

重要データ__長期または反復曝露の影響

番号	英 語	日本語訳
1	May cause [P1], and].	[P1], および]を引き起こすことがある
1-1	P1: chloracne	塩素座瘡
1-2	fluorosis	フッ素沈着症
1-3	hair loss	脱毛
1-4	impaired vision	視覚障害
1-5	photosensitization	光感作
1-6	severe lung damage	重篤な肺障害
1-7	systemic sensitization	全身性感作
1-8	tooth erosion	歯の酸蝕
2	Repeated or prolonged inhalation of [P1] may cause effects on the [P2], and].	反復または長期の[P1]の吸入により、[P2], および]に影響を与えることがある
2-1	P1: dust	粉塵
2-2	dust particles	粉塵粒子
2-3	dust particles if crystalline silica is present	結晶シリカ存在下での粉塵粒子
2-4	dusts	粉塵
2-5	fibres	繊維
2-6	high concentrations	高濃度
2-7	high concentrations of dust or fumes	高濃度の粉塵やフューム
2-8	high concentrations of the vapour	高濃度の蒸気
2-9	the aerosol	エアロゾル
2-10	the gas	気体
2-11	the vapour	蒸気
2-12	the vapour or aerosol	蒸気やエアロゾル
2-13	very high concentrations	非常に高濃度
2-14	P2: lungs	肺
2-15	teeth	歯
3	Repeated or prolonged contact may cause skin sensitization [P1].	反復または長期の接触により、皮膚感作[P1]を引き起こすことがある
3-1	P1: and allergic conjunctivities	およびアレルギー性結膜炎
3-2	and photosensitization	および光感作
3-3	in rare cases	まれに
4	Repeated or prolonged contact with skin may cause [P1], and] [P2].	[P2]反復または長期の皮膚への接触により、[P1], および]を引き起こすことがある
4-1	P1: chronic ulcers	慢性潰瘍
4-2	dermatitis	皮膚炎
4-3	dermatitis including chloracne	塩素座瘡などの皮膚炎
4-4	dryness and cracking	乾燥やひび割れ
4-5	grey skin	灰色の皮膚
4-6	hyperkeratosis	過角化症
4-7	hyperpigmentation of skin	皮膚の色素過剰
4-8	P2: especially when the skin is exposed to fumes	特にフュームに暴露された場合、
4-9	under the influence of UV light	紫外線の影響下で
5	Repeated or prolonged inhalation may cause [P1], and].	反復または長期の吸入により[P1], および]を引き起こすことがある
5-1	P1: asbestosis (fibrosis of the lungs), pleural plaques, thickening and effusions	アスベスト症(肺線維症)、胸膜プラーク、肥厚、胸水
5-2	asthma	喘息
5-3	asthma-like symptoms	喘息様症状
5-4	asthma-like syndrome (RADS)	喘息様症候群(RADS)
5-5	nasal ulceration	鼻の潰瘍
6	The substance may cause a [P1] discolouration of the [P2], and].	[P2], および]の[P1]変色を起こすことがある
6-1	P1: brown	茶色
6-2	greenish-black	暗緑色
6-3	grey	灰色の
6-4	grey-blue	灰青色の
6-5	yellow	黄色
6-6	P2: eyes	眼
6-7	fingernails	爪
6-8	hair	毛髪
6-9	nose	鼻
6-10	skin	皮膚
6-11	skin (argyria/argyrosis)	皮膚(銀中毒/銀症)
6-12	throat	喉
6-13	tongue	舌
7	The substance may have effects on the [P1], and].	[P1], および]に影響を与えることがある
7-1	P1: adrenals	副腎
7-2	blood system	血液系
7-3	bone	骨
7-4	bone marrow (hematopoietic changes)	骨髄(造血系の変化)

重要データ__長期または反復曝露の影響

番号	英 語	日本語訳
7-5	bones	骨
7-6	brain	脳
7-7	cardiovascular system	心血管系
7-8	endocrine system	内分泌系
7-9	genital system	生殖器系
7-10	heart muscle	心筋
7-11	hematopoetic system	造血系
7-12	immune system	免疫系
7-13	kidney	腎臓
7-14	metabolism	代謝
7-15	mucous membranes	粘膜
7-16	nails	爪
7-17	nasal mucous membrane	鼻粘膜
7-18	nasal passage	鼻腔
7-19	nasal sinuses	副鼻腔
7-20	optic nerve	視神経
7-21	ovary	卵巣
7-22	pancreas	膵臓
7-23	peripheral blood vessels	末梢血管
7-24	peripheral nervous system	末梢神経系
7-25	renal, cardiac, thyroid and nervous tissues	腎臓、心臓、甲状腺、神経組織
7-26	respiratory tract	気道
7-27	retina of the eyes	眼の網膜
7-28	sex hormones	性ホルモン
7-29	skin (hyperkeratosis)	皮膚(過角化症)
7-30	spleen	脾臓
7-31	stomach	胃
7-32	teeth and bones (fluorosis)	歯や骨(フッ素沈着症)
7-33	testes	精巣
7-34	thymus	胸腺
7-35	tissue and bones of the fingers	指の組織や骨
7-36	upper respiratory tract	上気道
8	Ingestion may cause effects on the [P1], and].	経口摂取すると[P1], および]影響を与えることがある
8-1	P1 : central nervous system	中枢神経系
8-2		胃腸管
8-3		腎臓
8-4		甲状腺
9	Ingestion in large amounts may cause effects on the [P1], and].	大量に経口摂取すると[P1], および]に影響を与えることがある
9-1	P1 : bladder	胆嚢
9-2		骨髄
9-3		心臓
9-4		肝臓
10	This may result in [P1], and].	[P1], および]を生じることがある
10-1	P1 : a benign pneumoconiosis (stannosis)	良性塵肺症(錫肺)
10-2		ヘモグロビンの減少
10-3		血球の減少
10-4		胃痙攣
10-5		異常眼球運動(眼振)
10-6		習慣性
10-7		貧血
10-8		運動失調
10-9		虫歯
10-10		バリウム症(良性の塵肺症)
10-11		行動影響
10-12		漂白
10-13		出血
10-14		失明
10-15		骨の変性(フッ素沈着症)
10-16		気管支炎
10-17		心臓障害
10-18		心筋障害
10-19		心血管障害
10-20		白内障
10-21		慢性ベリリウム疾患(咳、体重減少、脱力感)
10-22		慢性気管支炎
10-23		慢性疾患(強皮症)
10-24		慢性溶血性貧血
10-25		慢性炎症
10-26		気道の慢性炎症
10-27		慢性鼻炎
10-28		肝硬変
10-29		それに伴う貧血
10-30		接触じんま疹

重要データ__長期または反復曝露の影響

番号	英 語	日本語訳
10-31	convulsions	痙攣
10-32	coronary heart disease	冠動脈性心疾患
10-33	cough	咳
10-34	cystitis	膀胱炎
10-35	decreased resistance to infection	感染に対する抵抗力の低下
10-36	degeneration of the nerves	神経の変性
10-37	degenerative liver damage	変性肝障害
10-38	delayed neuropathy	遅発性神経障害
10-39	dental caries	虫歯
10-40	depigmentation	脱色素
10-41	development of cataract	白内障が進行
10-42	digestive disorders including pyrosis and constipation	胸やけ、便秘などの消化系障害
10-43	discolouration of the conjunctiva and cornea	結膜や角膜の変色
10-44	discolouration, inflammation and injury of the corneal epithelium	変色、炎症、角膜上皮の損傷
10-45	disfunction	機能障害
10-46	effects measured using behavioural tests	行動試験を用いた観察に影響
10-47	emotional instability	情緒不安定
10-48	emphesema	肺気腫
10-49	encephalopathy (for example, convulsions)	脳障害(痙攣など)
10-50	erosion	びらん
10-51	fatigue	疲労
10-52	fatty degeneration	脂肪変性
10-53	fibrosis	線維症
10-54	fibrosis (kaolinosis)	線維症(カオリン塵肺症)
10-55	fibrosis (pneumoconiosis)	線維症(塵肺症)
10-56	fibrosis (see ICSC 0808)	線維症(ICSC 0808 参照)
10-57	fibrosis (silicosis)	線維症(珪肺症)
10-58	flaccid paralysis	弛緩性麻痺
10-59	gangrene	壊疽
10-60	garlic breath	呼気のニンニク臭
10-61	goiter	甲状腺腫
10-62	goitrogenic effects	甲状腺腫誘発作用
10-63	graphite pneumoconiosis	グラファイト塵肺症
10-64	haemolysis	溶血
10-65	headache	頭痛
10-66	hypertension	高血圧
10-67	hypothyroidism	甲状腺機能低下
10-68	impaired functions	機能障害
10-69	impaired functions of organs	臓器の機能障害
10-70	inability to concentrate	集中力の欠如
10-71	increase of blood pressure	血圧上昇
10-72	increased susceptibility to bronchitis, pneumonitis and neurologic and neuropsychiatric disorders (manganism)	気管支炎、肺炎、神経および神経精神障害(マンガン中毒)に対する罹病性の増大
10-73	inflammation	炎症
10-74	irritability	被刺激性
10-75	irritation	刺激
10-76	jaundice	黄疸
10-77	kidney impairment	腎臓障害
10-78	lack of concentration	集中力欠如
10-79	lack of coordination	協調不全
10-80	lens opacities	水晶体混濁
10-81	lesions of blood cells	血球損傷
10-82	leucopenia	白血球減少
10-83	leukemia	白血病
10-84	liver function impairment	肝機能障害
10-85	liver impairment	肝臓障害
10-86	loss of memory	記憶喪失
10-87	loss of nails	爪の喪失
10-88	mental and memory disturbances	精神および記憶障害
10-89	mesothelioma	中皮腫
10-90	mild fibrosis	軽度の線維症
10-91	muscle weakness	筋力低下
10-92	nail damage	爪の損傷
10-93	nasal irritation	鼻刺激
10-94	nausea	吐き気
10-95	nervous disturbance	神経障害
10-96	nervous system impairment	神経系障害
10-97	nervousness	神経過敏
10-98	neurologic and mental disorders (manganism)	神経精神障害(マンガン中毒)
10-99	neurologic and neuropsychiatric disorders (manganism)	神経および精神神経障害(マンガン中毒)
10-100	neuropathy	神経障害
10-101	organ disturbances	臓器障害
10-102	osteoporosis (bone weakness)	骨粗しょう症(脆弱な骨)
10-103	paralysis	麻痺
10-104	perforation of the nasal septum	鼻中隔の穿孔
10-105	peripheral nerve damage	末梢神経損傷

重要データ__長期または反復曝露の影響

番号	英 語	日本語訳
10-106	peripheral nerve disease	末梢神経疾患
10-107	peripheral neuropathy	末梢神経障害
10-108	persistent garlic odour	持続性ニンニク臭
10-109	persistent or recurring headaches	持続性あるいは反復性の頭痛
10-110	pigmentation disorders	色素異常症
10-111	pneumoconiosis	塵肺症
10-112	pneumonia	肺炎
10-113	pneumonitis	肺炎
10-114	polycythemia	赤血球増加症
10-115	polyneuritis	多発性神経炎
10-116	polyneuropathy	多発性神経障害
10-117	psychoses	精神病
10-118	pulmonary fibrosis	肺線維症
10-119	reduced levels of thyroid hormones	甲状腺ホルモンの低下
10-120	renal failure	腎不全
10-121	sensory and memory disturbances	感覚および記憶障害
10-122	severe neurobehavioural effects	重度の神経行動作用
10-123	siderosis	鉄沈着症
10-124	siderosis, a benign condition	良性症状である鉄沈着症
10-125	silicosis due to the presence of crystalline silica (see ICSC 0808)	石英(ICSC 0808 参照)の存在下で珪肺症
10-126	skin depigmentation	皮膚の脱色素
10-127	skin lesions	皮膚損傷
10-128	speech disorders	言語障害
10-129	stomach pain	胃痛
10-130	stone formation	結石
10-131	stones	結石
10-132	talc pneumoconiosis	滑石肺
10-133	the formation of methaemoglobin	メトヘモグロビンの形成
10-134	tissue lesions	組織損傷
10-135	tremors	振戦
10-136	ulceration	潰瘍
10-137	urinary tract inflammation	尿路炎症
10-138	vomiting	嘔吐
10-139	weakness	脱力感
10-140	yellowish skin discolouration	皮膚の帯黄色への変色
11	Lungs may be affected by repeated or prolonged exposure [P1].	[P1]反復または長期の暴露により、肺が冒されることがある
11-1	P1: to dust particles	粉塵粒子への
11-2	to dust particles if crystalline silica is present	結晶シリカが存在すると、粉塵微粒子への
11-3	to the vapour	蒸気への
12	The substance when ingested may have effects on the [P1], and].	経口摂取すると、[P1], および]に影響を与えることがある
12-1	P1: blood	血液
12-2	nervous system	神経系
13	May cause [P1], and].	[P1], および]を引き起こすことがある
13-1	P1: 2nd local effect	二次局所影響
13-2	local effect test	局所影響試験
14	Animal tests show that this substance possibly causes malformations in human babies.	動物試験では人の新生児に奇形を引き起こす可能性があることが示されている
15	Animal tests show that this substance possibly causes toxic effects upon human reproduction.	動物試験では人の生殖に毒性影響を及ぼす可能性があることが示されている
16	Animal tests show that this substance possibly causes toxicity to human reproduction or development.	動物試験では人で生殖・発生毒性を引き起こす可能性があることが示されている
17	Causes serious reproductive toxicity in humans.	人で重篤な生殖毒性を引き起こす
18	Causes toxicity to human reproduction or development.	人で生殖・発生毒性を引き起こす
19	Cholinesterase inhibition.	コリンエステラーゼ阻害
20	Chronic poisoning may cause toothache, swelling of the jaw, phosy jaw, spontaneous fractures of bones and anaemia.	慢性中毒では、歯痛、顎の腫れ、リン顎、自然骨折、貧血を引き起こすことがある
21	Cumulative effects are possible.	影響が蓄積される可能性がある
22	Expert advice should be sought when working with this material.	この物質を扱う場合は、専門家に助言を求めること
23	Exposure may result in kidney stones, slow-healing ulcers and black finger nails.	暴露により、腎臓結石、治癒の遅い潰瘍、爪の黒変を生じることがある

重要データ__長期または反復曝露の影響

番号	英 語	日本語訳
24	Exposure to the substance may increase noise-induced hearing loss.	この物質に暴露すると騒音による聴覚障害を増強することがある
25	Fumes of this substance are possibly carcinogenic to humans.	この物質のフュームは人に対して発がん性を示す可能性がある
26	Further see ICSC [N1].	さらにICSC [N1] 参照のこと
27	Health effects of the substance have been investigated but none have been found	この物質の健康への影響は調べられているが、何も得られていない
28	Inhalation may cause asthma-like reactions (RADS).	吸入すると喘息様反応(RADS)を引き起こすことがある
29	Lungs may be affected by repeated or prolonged exposure to an aerosol of this substance.	反復または長期のエアロゾルへの暴露により、肺が冒されることがある
30	May cause a general allergic reaction, such as urticaria or shock.	じんま疹やショックとなどの一般的なアレルギー反応を引き起こすことがある
31	May cause addiction.	習慣性になることがある
32	May cause birth defects.	出生異常を引き起こすことがある
33	May cause fluorosis due to formation of hydrogen fluoride.	フッ化水素の生成によりフッ素沈着症を引き起こすことがある
34	May cause genetic damage in humans.	人で遺伝子損傷を引き起こすことがある
35	May cause heritable genetic damage to human germ cells.	人の生殖細胞に遺伝性の遺伝子損傷を引き起こすことがある
36	May cause inflammation and discoloration of gums.	炎症や歯肉の変色を引き起こす
37	May cause reproductive toxicity in humans.	人で生殖毒性を引き起こすことがある
38	May cause skin dryness or cracking	乾燥やひび割れを起こすことがある
39	May cause toxicity to human reproduction or development.	人で生殖・発生毒性を引き起こすことがある
40	Repeated exposure leads to marked tolerance and short absence from exposure may lead to sudden death.	反復暴露により著しい耐性が生じ、暴露を短期間中止すると突然死することがある
41	Repeated or chronic inhalation of the vapour may cause chronic inflammation of the upper respiratory tract.	反復または慢性的な蒸気の吸入により、上気道の慢性炎症を引き起こすことがある
42	Repeated or prolonged exposure may cause skin photosensitization.	反復または長期の暴露により皮膚の光感作を引き起こすことがある
43	Risk of tooth erosion upon repeated or prolonged exposure to an aerosol of this substance.	反復または長期のエアロゾルへの暴露により、歯の酸蝕の危険性がある
44	See Acute Hazards/Symptoms.	「一次災害/急性症状」参照
45	See Notes.	「注」参照
46	Strong inorganic acid mists containing this substance are carcinogenic to humans.	この物質を含む無機強酸ミストは人で発がん性を示す
47	The substance defats the skin, which may cause dryness or cracking.	皮膚の脱脂を起こし、乾燥やひび割れを生じることがある
48	The substance may cause allergic reactions with flu-like symptoms and 'pulmonary disease-anaemia syndrome'.	風邪のような症状、肺疾患-貧血症候群を伴うアレルギー反応を引き起こすことがある
49	The substance may have effects on multiple organs.	多くの臓器に影響を与えることがある
50	The substance may have effects on the cardiovascular system and nervous system, and may cause hair loss.	心血管系、神経系に影響を与え、脱毛を引き起こすことがある
51	The substance may have effects on the liver and kidneys, resulting in impaired functions.	肝臓および腎臓に影響を与え、機能障害を生じることがある
52	There is limited evidence that this substance causes colorectal cancer or cancer of the pharynx or stomach.	本物質が結腸直腸がん、咽頭がん、胃がんを生じさせるという限定的証拠がある
53	This specific compound has not been studied for carcinogenicity, but data from similar cobalt compounds indicate that it should be considered as being possibly carcinogenic to humans.	この物質の発がん性については調べられていないが、類似のコバルト化合物のデータから人で発がん性を示す可能性があることが指摘されている

重要データ__長期または反復曝露の影響

番号	英 語	日本語訳
54	This substance causes cancer of the lung, mesothelioma, cancer of the larynx, and cancer of the ovary in humans.	人で、肺がん、中皮腫、喉頭がん、卵巣がんを引き起こす
55	This substance is carcinogenic to humans.	人で発がん性を示す
56	This substance is possibly carcinogenic to humans.	人で発がん性を示す可能性がある
57	This substance is probably carcinogenic to humans.	人でおそらく発がん性を示す
58	Tumours have been detected in experimental animals but may not be relevant to humans.	実験動物では腫瘍がつけられているが、人への関連性は不明である
59	Non-specific complaints like gastrointestinal disorders, headache, nausea etc. may occur.	明らかな病状ではないが、胃腸障害、頭痛、吐き気などの症状が現れることがある
60	Mists of this strong inorganic acid are carcinogenic to humans.	無機強酸ミストは人で発がん性を示す
61	Exposure to skin may result in dryness, oil acne, dermatitis and photosensitivity.	皮膚への曝露は、乾燥、油性座瘡、皮膚炎、および光過敏症を生じることがある